



Upcoming Events

January 2019

一月份學校活動

January 2, Wednesday
Students return to school

學生返校上課:

一月二日, 星期三

January 10-11, Thursday-Friday
G & T Testing Grade K, 1, 2

幼稚園至二年級資優天才班考試:

一月十~十一日, 星期四至星期五

January 14, Monday
School Leadership Team Meeting
4:00pm-6:00pm

學校領導小組會議:

一月十四日, 星期一下午四點至六點

January 21, Monday
Dr. Martin Luther King, Jr. Day
(schools closed)

馬丁路德金恩博士紀念日(學校放假):

一月二十一日, 星期一

January 23, Wednesday:
PTA Executive Board Meeting at
8:30am in PTA room

家長執行委員會會議:

一月二十三日, 星期三上午八點半

家長室

January 24, Thursday:
School picture Re-take Day
第二次照相日/畢業生照相日:
一月二十四日, 星期四

January 30, Wednesday:
PTA General Meeting at 8:30am in
cafeteria

家長月會:

一月三十日, 星期三上午八點半

餐廳



PS184M Shuang Wen School

Newsletters January 2019 雙文學校新聞

Principal's Note 校長的話

Dear Parents and Guardians of Shuang Wen School:

On the first edition of 2019 Shuang Wen School Newsletter, I would like to share a poem and hope to inspire our students and families as well:

"Dream big, make memories by getting together and celebrate the New Year...."

A new year is a reminder to celebrate all the things that are good in our world: the people you love; the places you are part of; the memories you hold on to; all those unforgettable moments when you close your eyes and breathe in life....."

"May your heart be filled with lots of little reasons to celebrate—at the New Year and always....."

Happy Year of 2019 – Wishing you a happy and healthy New Year!!

Warmly,
Iris
Principal

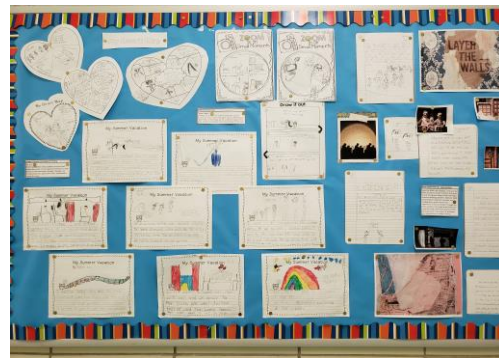
From the Teacher and Classroom 老師通訊

Dear Shuang Wen families,

Second grade's first Celebration Party was held on December 22, 2018. It marked the end of a successful first unit focused on the *Writing Process* which included but not limited to story elements, sequence of events, key details, and in-depth character study. Second grade students not only learned the structure of narrative writing but they also developed crucial skills for working independently and as a group. These traits are crucial for success both in academic and social development.

Students worked hard to plan, edit, and produce their publishing pieces. This effort allowed them to showcase all their hard work from September to December. Moving forward, we look forward to our Nonfiction Unit where students will focus on nonfiction reading and writing, as well as developing key research skills necessary to support their learning and understanding. We wish everyone a happy, healthy, and rewarding 2019!

2nd Grade Teacher Team Ms. Li, Ms. Zhou, Ms. Shi & Ms. Chen



親愛的雙文家長和監護人:

在雙文學校新聞 2019 年的首刊中, 我想分享一首詩, 希望能激勵我們的學生和家庭:

"夢想偉大, 讓相聚時光、歡慶新年成為美好回憶....."

新年是一個提醒, 要我們慶祝世界上所有美好的事物: 你所愛的人; 你所在的地方; 你擁有的回憶; 所有那些令人難忘的時刻, 當你閉上眼睛, 深呼吸....."

願你的心裡充滿了許多值得慶祝的理由 -- 在新的一年裡.....長長久久....."

2019 年快樂! -- 祝您新年健康快樂!

邱雅雯校長謹致

親愛的雙文家庭:

二年級在 2018 年 12 月 22 日舉行了第一個學習成果發表會。這標誌著第一單元學習寫作過程成功的結束, 其間包括了故事元素, 事件順序, 關鍵細節和深入的人物研究。二年級學生不僅學習了敘事寫作的結構, 還發揮了獨立工作和團隊合作的關鍵技能。這些特質對於學術和社交環境的成功至關重要。

學生們努力計劃, 編輯和製作發表作品。這項努力使他們能夠展示從九月到十二月所有辛勤工作的成果。展望未來, 我們期待著非小說學習單元, 學生將專注於非小說閱讀和寫作, 以培養支持他們的知識和理解所必需的關鍵研究技能。

我們祝福大家 2019 年快樂, 健康, 收穫良多!

二年級李安琪、周密、石雯、陳俐廷老師敬上

2019 Progress Report –an “A” School 2019 年學校評鑑榮獲 A 級 From the desks’ of the Assistant Principals 副校長新聞

Greetings-Parents and Guardians,

家長及監護人您好:

~HAPPY NEW YEAR~

新年快樂!

Welcome back-Hope the Winter break provided you a few moments to accomplish something dear to your heart. We look forward to building upon the continued success of our students and entire Shuang Wen School Community in collaboration with you.

歡迎返校 - 希望寒假為您提供一些時光來完成您心中所珍視的事情。我們期待著與您繼續合作，在我們學生和整個雙文學校大家庭持續成功的基礎上再接再厲。

May 2019 bring you Happiness, Health and Prosperity!

期許 2019 年為您帶來幸福，健康和繁榮!

J. Kwong and Y. Chin

鄭美珍、陳綺玲副校長

Guidance Counselor News 輔導老師重要通知

Middle School

Dear 7th grade Parents/Guardians,
Welcome to attend the parent workshop “Introduction to High School Admissions” on January 17, 2019. It will start at 8:40am in the school cafeteria.
Thank you for continuing to support the school counseling program!

Elementary School

Dear 5th Grade Parents,
I have given two Middle School Application Receipt copies to each of our 5th grade students. One copy for you to keep for record and one for you to sign and have your child return to either Ms. Hsieh or Ms. Samantha. The decision letters will be available in the middle of April.

Sincerely,

Pao-Lang Wang, MS Guidance

Counselor pwang3@schools.nyc.gov

Jia Yu/Elementary Guidance

Counselor ju6@schools.nyc.gov

親愛的七年級家庭：

親愛的五年級家長：

歡迎參加 2019 年 1 月 17 日舉行的“高中入學簡介”家長講座。時間為上午 8:40，地點為學校餐廳。感謝您繼續支持學校輔導計劃!

每位五年級學生都收到了兩份中學申請表存根。一份供您保存以備記錄，一份請您簽名後交還給五年級的班導師。錄取通知書將於四月中旬發送。

中學輔導老師:王保琅 pwang3@schools.nyc.gov

小學輔導老師:于佳 ju6@schools.nyc.gov

Message from the Deans 訓導主任公告

Dear Families,

親愛的雙文家庭：

The Dean’s Office is happy to announce a partnership with the not-for-profit organization Day One. Day One will be providing an Early Relationship Abuse Prevention Educator, Aaron Kay, who will facilitate workshops with Shuang Wen middle school students. Mr. Kay will work with students to build their skills to communicate and manage their emotions, to show empathy and kindness towards one another, and to create healthy and long-lasting friendships. The program will start in January with our 8th graders.

院長辦公室很高興宣布與非盈利組織《Day One NY》建立了合作夥伴關係。第一堂課將由教育工作者 Aaron Kay 主講。Aaron Kay 先生將講解學生溝通和情緒管理的技能，如何表現出對同學及朋友的同情和善意，並創造健康和持久的友誼。該講座將於 1 月份為 8 年級學生開課。

As always, please reach out if you have any questions or concerns about the emotional or physical safety of your child at our school. We aim to provide a physically, emotionally, and intellectually safe environment for each and every one of our students.

如果您對我們學校的孩子在情緒或身體安全有任何問題或疑慮，請與我們聯繫。我們的目標是為每一位學生提供身體，情感和智力安全的學習環境。

Best wishes from the Dean’s Office

初中部訓導主任 Mr. Kevin Yuhás 及 Ms. Kimberly Calloway, Mr. Derek Huang

Mr. Kevin Yuhás, Ms. Kimberly Calloway, Mr. Derek Huang



PS184M Shuang Wen School 雙文學校
327 Cherry Street
Manhattan
New York, NY 10002

Phone:
(212) 602-9700

Fax:
(212) 602-9764

E-Mail:
Mju2@schools.nyc.gov



We're on the Web! 學校網站

Visit us at:
<http://www.ps184m.org>

PTA Announcement 家長會訊息

The PTA hopes everyone had a wonderful Winter Recess filled with family and rest. As we start the new year, we have two important reminders to share. January 24th is 8th Grade Graduation Picture Day and Picture Retake Day. If you are interested in having your child(re)'s picture retaken please let us know at shuangwenschoolPTA@gamil.com. Also, look out for announcements later in the month for the PTA sponsoring the second Lice Check of the year. With February around the corner, so too, is our 2nd Annual Lunar New Year Silent Auction. If you, or your place of business are in a position to donate goods or services please let us know. The PTA is a 501c3 organization and all donations are tax deductible. Last year's auction raised close to \$9,000, which we were able to use towards bringing Asphalt Green Recess Program to our school. Please consider donating if you can.

雙文家長會祝願每個人都充份的休息，與家人團聚，度過快樂的寒假。在新的一年開始時，我們有兩件重要的事要提醒大家。1月24日是八年級畢業照相日和第二次照相日。如果您需要孩子重拍照片，請傳電子郵件到 shuangwenschoolPTA@gamil.com 告知我們。此外，請留意本月稍晚家長會通知有關年度頭腦春季檢查的公告。二月即將到來，也是我們的第二屆農曆新年靜態拍賣會。如果您或您的營業地點能夠捐贈商品或服務，請告知我們。雙文家長會是一個非營利組織(501c3)，所有捐款都可以免稅。去年的拍賣籌集了近9,000美元，因此我們可以引進午休活動計劃 Asphalt Green Recess 來幫助學生。如果可以，請您盡量捐贈給雙文家長會。

A special message from School 雙文大家庭活動通知

Save the date! 重要日期!

Thursday January 24, 2019 二零一九年一月二十四日星期四

Photo Day for 8th Grade Graduation & Make-up date for photo re-takes of other students 八年級畢業照及其他年級照片重拍日

Photo Day is a PTA fundraiser. Thank you volunteers and thank you all families for your support. We hope that families will cherish their school photos! Please let parent coordinator Ms Alice Ju know by December 21 whether any PreK-7th grade student needs to be photographed again for any reason on January 24, 2019, so we can schedule the time with the photographer. If you want to exchange your fall photo package for a "re-take", please return the entire package of your child's individual photos in the original envelope, to the parent coordinator. For 8th grade graduation photos, order forms will be distributed in the New Year. We look forward to seeing them in graduation cap and gown! Cheers!

照相日是家長會的籌款活動。感謝家長志工，感謝所有家庭的支持。我們希望所有家人們能珍惜學校照片！預幼班至七年級學生如需在2019年1月24日重新拍照，請在2018年12月21日之前通知家庭連絡員朱老師，可以讓我們與攝影師安排時間。如果您想要將整套秋季照片換成“重拍”，請將原信封中包含學生個人照片的整個包裹退還給家庭連絡員。八年級畢業照訂單將在新年過後發給八年級學生。我們期待看到他們穿著畢業帽和禮服的英姿！恭喜！

*"To keep a lamp burning, we have to keep putting oil in it."
—Mother Teresa*

“要讓一盞燈持續明亮，我們必須不斷的為它加油。”—泰瑞莎修女



PS184M 雙文學校
327 Cherry Street
Manhattan
New York, NY 10002

